

## ДИРЕКТИВА 2002/53/ЕО НА СЪВЕТА

от 13 юни 2002 година

### относно Общия каталог на Европейския съюз на сортовете земеделски растителни видове

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската Общност, и по-специално член 37 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент <sup>(1)</sup>,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет,

Като има предвид, че

(1) Директива 70/457/ЕИО на Съвета от 29 септември 1970 г. относно Общия каталог на Европейския съюз на сортовете земеделски растителни видове <sup>(2)</sup> неколкократно е изменяна <sup>(3)</sup> по същество. За да се постигне по-голяма яснота и рационалност споменатата директива трябва да бъде кодифицирана и систематизирана.

(2) Производството на посевен и посадъчен материал заема важно място в селското стопанство на Общността.

(3) Поради тази причина Съветът е приел Директиви, отнасящи се съответно до търговията на семена от цвекло (2002/54/ЕО) <sup>(4)</sup>, от фуражни култури (66/401/ЕИО) <sup>(5)</sup>, от житни култури <sup>(6)</sup>, на посадъчен материал от картофи (2002/56/ЕО) <sup>(7)</sup> и семена от маслодайни и влакнодайни култури (2002/57/ЕО) <sup>(8)</sup>.

(4) Необходимо е да бъде създаден общ каталог на Европейския съюз за сортовете. Този каталог може да бъде съставен само на основата на националните каталози.

(5) Всички държави-членки трябва, следователно, да съставят една или повече национални сортови каталози признати за сертифициране и търговия на тяхната територия.

---

<sup>(1)</sup> Становище, предадено на 9 април 2002 г. (все още не публикувано в Официален вестник на ЕО).

<sup>(2)</sup> ОВ, 225, 12.10.1970, стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 98/96/ЕО (ОВ, L 25, 1.2.1999 г., стр. 27).

<sup>(3)</sup> Виж приложение I, част А.

<sup>(4)</sup> Виж страница 12 на настоящия Официален вестник.

<sup>(5)</sup> ОВ, 125, 11.7.1966 г., стр. 2298/66. Директива, последно изменена с Директива 2001/64/ЕО (ОВ, L 234, 1.9.2001 г., стр. 60).

<sup>(6)</sup> ОВ, 125, 11.7.1966 г., стр. 2309/66. Директива, последно изменена с Директива 2001/64/ЕО.

<sup>(7)</sup> Виж страница 60 от настоящия Официален вестник.

<sup>(8)</sup> Виж страница 74 от настоящия Официален вестник.

(6) Тези каталози трябва да бъдат съставени в съответствие с единни правила, така че признатите сортове да бъдат различни, стабилни и достатъчно хомогенни и да бъдат със задоволителна стойност за отглеждане и използване .

(7) Уместно е да се вземат под внимание международно установените правила за някои разпоредби, отнасящи се до признаването на сортовете на национално равнище.

(8) За да се извършват изпитвания с цел признаване на даден сорт, трябва да се определят много единни критерии и минимални изисквания.

(9) Разпоредбите, отнасящи се до времето, през което признаването на даден сорт трябва да остане валидно, до мотивите, поради които дадено признаване може да бъде оттеглено, и до практиките за сортоподдържане, трябва да бъдат стандартизирани и държавите-членки трябва да се информират една друга за признаването и оттеглянето на сортове.

(10) Желателно е да се изработят правила по отношение на избираемостта на наименованията на сортовете и размяната на информация между държавите-членки.

(11) Посевният материал, обхванат от настоящата директива, трябва да бъде свободно пускан на пазара в рамките на Общността след вписването му в Общия каталог на Европейския съюз.

(12) На държавите-членки, обаче, трябва да бъде дадено правото да изразяват посредством специална процедура всякакви възражения към даден сорт.

(13) Комисията трябва да публикува в *Официален вестник на Европейските общности*, серия "С", сортовете, вписани в Общия каталог на Европейския съюз на сортовете земеделски видове.

(14) Трябва да бъдат изготвени разпоредби за мерките за признаване еквивалентността на изпитванията и контрола на сортовете, извършвани в трети страни.

(15) Правилата на Общността няма да се прилагат за сортове, посевния или посадъчния материал за които е доказано, че са предназначени за износ в трети страни.

(16) В светлината на научното и техническо развитие понастоящем е възможно да се селектират нови сортове чрез генетична модификация. Следователно, когато се определя дали да се признават генетично изменени сортове по смисъла на Директива 90/220/ЕИО на Съвета от 23 април 1990 г. относно съзнателното разпространение в околната среда на генетично модифицирани организми <sup>(1)</sup>, държавите-членки трябва да вземат под внимание всякакъв риск, свързан с тяхното съзнателно разпространение в околната среда. Освен това, трябва да бъдат създадени условия, при които такива генетично модифицирани сортове се признават.

(17) Предлагащото на пазара на нови хранителни продукти и нови хранителни съставки се регулира в рамките на Общността с Регламент (ЕО) № 258/97 на

---

(<sup>1</sup>) ОВ, L 117, 8.5.1970, стр. 15. Директива, отменена с Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ, L 106, 17.4.2001 г., стр. 1.

Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup>. Следователно, уместно е държавите-членки също да вземат под внимание всякакви рискове за здравето, свързани с храните, когато се взема решение за признаване на дадени сортове. Освен това, трябва да бъдат създадени условия, съгласно които тези сортове се признават.

(18) В светлината на научното и техническо развитие трябва да бъдат въведени правила за приемане на химически третираните посевния и посадъчен материал.

(19) От съществено значение е да се гарантира запазването на растителните генетични ресурси. За тази цел трябва да бъдат въведени условия, които да позволят, в рамките на законодателството в областта на търговията на посевен материал, съхранението чрез използване *in situ* на сортове, застрашени от генетично унищожаване..

(20) Мерките, необходими за изпълнението на настоящата директива, трябва да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно установяването на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията <sup>(2)</sup>.

(21) Настоящата директива не трябва да накърнява задълженията на държавите-членки относно крайните срокове за въвеждане на директивите, посочени в приложение I, част Б.

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

#### Член 1

1. Настоящата директива се отнася до признаването за вписване в Общия каталог на Европейския съюз на сортовете земеделски растителни видове на тези сортове от захарно цвекло, фуражни култури, житни култури, картофи и маслодайни и влакнодайни култури, посевен материал от които могат да бъдат предлагани на пазара съобразно разпоредбите на Директивите, отнасящи се съответно до търговията на семена от захарно цвекло (2002/54/ЕО), семена от фуражни култури (66/401/ЕИО), семена от житни култури ((66/402/ЕИО), посевен материал от картофи (2002/56/ЕО) и семена от маслодайни и влакнодайни култури (2002/57/ЕО).

2. Общия каталог на Европейския съюз на сортовете земеделски растителни видове ще бъде съставен на базата на националните сортови листи на държавите-членки.

3. Настоящата директива не се прилага за сортове, посевният или посадъчният материал от които е доказано, че са предназначени за износ в трети страни.

#### Член 2

По смисъла на настоящата директива терминът “официални мерки” означава мерки, които са взети:

а) от държавни органи; или

б) от всяко юридическо лице по публичното или частното право, което действа под отговорността на държавата; или

<sup>(1)</sup> ОВ, L 43, 14.2.1997 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ, L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

в) в случай на спомагателни дейности, също под контрола на държавата, от всяко физическо лице, което надлежно се е заклело в името на тази цел;

при условие, че лицата, посочени в точки б) и в), не извличат лична изгода от такива мерки.

### Член 3

1. Всяка държава-членка създава една или повече каталози за сортовете официално признати за сертифициране и търговия на нейната територия. Всяко лице може да прави справка относно каталозите.

2. В случай на сортове (наследствени линии, хибриди) предназначени единствено да бъдат компоненти за крайни сортове, то разпоредбите по параграф 1 се прилагат само дотолкова доколкото посевният материал, който принадлежи към тях, ще бъде пуснат на пазара под техните наименования.

Условията, по силата на които разпоредбите по параграф 1 също се прилагат за други компонентни сортове, могат да бъдат определени в съответствие с процедурата, посочена в член 23, параграф 2. До тогава, в случай на семена от житни култури различни от царевица, държавите-членки могат сами да прилагат тези разпоредби по отношение на други компонентни сортове относно посевен материал предназначен за сертифициране на техните територии.

Компонентните сортове се означават като такива.

3. Държавите-членки могат да посочат, че признаването на сорт за вписване в Общия каталог на Европейския съюз на сортовете земеделски растителни видове или в сортовия каталог на друга държава-членка да е равнозначно на признаването за вписване в техните собствени сортови листи. В този случай държавата-членка се освобождава от задълженията, посочени в член 7, член 9, параграф 4 и член 10, параграфи 2 - 5.

### Член 4

1. Държавите-членки гарантират, че даден сорт е признат само когато той различим, стабилен и достатъчно хомогенен. Сортът трябва да бъде със задоволителни биологични и стопански качества

2. Изпитване за биологични и стопански качества не се изисква:

а) за признаването на сортове от зърнени растения, ако селекционерът декларира, че посевен материал от неговия сорт не е предназначен за производството на фуражни растения;

б) за признаването на сортове, чиито посевен материал ще се предлага на пазара в друга държава-членка, която вече е признала сортовете от гледна точка на техните биологични и стопански качества;

в) за признаването на сортове (наследствени линии, хибриди), които са предназначени единствено като компоненти за хибридни сортове, отговарящи на изискванията на параграф 1.

3. В случай на сортове, за които се прилага параграф 2, буква а), може да бъде решено, в съответствие с процедурата, посочена в член 23, параграф 2, и доколкото тази мярка е оправдана в интерес на свободното движение на посевния материал в Общността, сортовете да докажат чрез съответно изпитване, че са подходящи за използването, за което са обявени. В такива случаи трябва да бъдат определени условията за изпитване.

4. В случай на генетично модифициран сорт по смисъла на член 2, точки 1 и 2 от Директива 90/220/ЕИО сортът се признава само ако са били взети съответни мерки за избягване на рискове за здравето на хората и за околната среда.

5. Когато посевният материал, получен от растителен сорт, е предназначен за храна или хранителна съставка, попадаща в обхвата на Регламент (ЕО) № 258/97, то тези храни или хранителни съставки не трябва :

- да представляват опасност за потребителя,
- да въвеждат в заблуждение потребителя ,
- да се различават от храни или хранителни съставки, които са предназначени да заменят до степен при която тяхната нормална консумация да бъде неблагоприятна за консуматора от гледна точка на хранителната стойност.

6. В интерес на запазването на растителните генетични ресурси, както е уточнено в член 20, параграф 2, държавите-членки могат да се отклоняват от критериите за признаване, посочени в първото изречение на параграф 1, дотолкова доколкото са създадени специфични условия в съответствие с процедурата, упомената в член 23, параграф 2, като се имат предвид изискванията на член 23, параграф 3, точки а) и б).

#### *Член 5*

1. Даден сорт се счита за различим, когато, какъвто и да е произходът, изкуствен или естествен, от първоначалното изменение, от което той произхожда, той е ясно различим по един или повече важни характеристики от който и да е друг сорт, познат в Общността.

Характеристиките на даден сорт трябва да могат да бъдат точно признати и точно описани.

Сорт, познат в Общността, е всеки сорт, който в момента на надлежно внасяне на заявлението за оценка на сорта, е:

или включен в Общия каталог на сортовете от земеделски или зеленчукови растителни видове; или

- без да е включен в една от тези каталози, е признат или представен за признаване във въпросната държава-членка или в друга държава-членка, или за сертифициране и пускане на пазара, или за сертифициране за други страни,

освен ако гореспоменатите условия не са изпълнени във всичките заинтересовани държави-членки преди да бъде взето решение по заявлението за приемане на сорта за оценяване.

2. Даден сорт се счита за стабилен /устойчив/, ако, след последователно размножаване или преразмножаване или в края на всеки цикъл, /когато селекционерът е определил специален цикъл за размножаване или преразмножаване/ съответства на описанието на неговите основни характеристики.

3. Даден сорт се счита за достатъчно хомогенен, ако, растенията, от които е съставен, с изключение на редки отклонения и предвид отличителните особености на възпроизводствените системи на растенията, са сходни или генетично идентични по отношение съвкупността от характеристики, взети предвид за тази цел.

4. Билогичните и стопански качества на сорта се считат за задоволителни ако, сравнена с други сортове, включени в сортовия каталог на въпросната държава-членка, представляват с нейните качества, взети заедно, поне по отношение на добива, ясно подобрение или на продуктите произлезли от дадената култура. Когато са налице други по-важни характеристики, по-маловажните могат да бъдат пренебрегнати.

#### *Член 6*

Държавите-членки гарантират, че сортовете, произхождащи от други държави-членки, са подчинени на същите изисквания, по-специално по отношение процедурата за признаване, както тези, прилагани за местните /локални/ сортове.

#### *Член 7*

1. Държавите-членки постановяват, че признаването на сортовете се основава на резултатите от официалните изпитвания, по-специално от грунтовия контрол, обхващащи достатъчен брой характеристики позволяващи сортът да бъде описан. Методите, използвани при определянето на отличителните белези, трябва да бъдат точни и надеждни. За да се установи различимост, гпунтовият контрол включва поне наличните сравними сортове познати в Общността по смисъла на член 5, параграф 1. За целите на прилагането на член 9 се включват други налични сравними сортове.

2. Съобразно процедурата, упомената в член 23, параграф 2, се определят, като се държи сметка за текущите научни и технически познания:

а) минималните характеристики обхващани при провеждането на изпитванията на различните видове;

б) минималните изисквания за извършване на изпитването;

в) необходимите условия за провеждане на грунтовия контрол за оценка на стойността за култивиране или използване, които могат да определят:

- процедурите и условията, съгласно които всички или няколко държави-членки могат да се споразумеят да включат в грунтовия контрол, като административната помощ, сортове, за които в друга държава-членка е било представено искане за признаване,
- условията за сътрудничество между властите на участващите държави-членки,
- влиянието на резултатите от грунтовия контрол,

- стандартите по отношение на информацията за грунтовия контрол за оценяване на стойността за култивиране или използване.
3. Когато е необходимо да се извърши изпитване на родителските компоненти компоненти за проучване на хибридите и синтетичните сортове, държавите-членки гарантират, че резултатите от изпитването и описанието на родителски компоненти, ако селекционерът така го изисква, се третират като поверителни.
4. а) В случай на генетично модифициран сорт, визиран в член 4, параграф 4, се извършва оценка на екологичния риск , еквивалентна на описаната в Директива 90/220/ЕИО.
- б) Процедурите, гарантиращи, че оценката на екологичния риск и други подходящи елементи, е еквивалентна на посочената в Директива 90/220/ЕИО, се въвеждат по предложение на Комисията, в Регламент на Съвета, базиран върху съответната законова основа на Договора за създаване на Европейската общност. До влизането в сила на този Регламент генетично модифицираните сортове се приемат за включване само в националните сортови листи, след като са били признати за пускане на пазара в съответствие с Директива 90/220/ЕИО.
- в) Членове 11 - 18 от Директива 90/220/ЕИО не се прилагат за генетично модифицирани сортове след влизане в сила на Регламентът, визиран точка б).
- г) Техническите и научни подробности по прилагането на оценката на екологичния риск се одобряват в съответствие с процедурата, упомената в член 23, параграф 2.
5. а) Държавите-членки гарантират, че сорт, който е предназначен да бъде използван за целта, описана в настоящия параграф, се признава само ако:
- храните или хранителните съставки вече са били разрешени в съответствие с Регламент (ЕО) № 258/97, или
  - решенията за разрешаване визиран в Регламент (ЕО) № 258/97, са взети в съответствие с процедурата, упомената в член 23, параграф 2.
- б) В случая, описан във второто тире на точка а), се взимат под внимание критериите, посочени в член 4, параграф 5 и принципите за оценка, посочени в Регламент (ЕО) № 258/97,.
- в) Техническите и научни подробности по прилагането на мерките, посочени в точка б), се одобряват в съответствие с процедурата, упомената в член 23, параграф 2.

#### *Член 8*

Държавите-членки изискват при подаване на заявление за признаване на даден сорт, кандидатът да посочва дали сортът е бил представян за признаване в друга държава-членка, коя е въпросната държавата-членка и дали признаването е било дадено официално.

#### *Член 9*

1. Всяка държава-членка следи за официалното публикуване на каталог на сортовете, признати на нейната територия, и името на лицето или лицата, които отговарят за сортоподдържането. Когато няколко лица са отговорни за сортоподдържането, не е необходимо техните имена да бъдат публикувани. Когато имената не се публикуват, в сортовия каталог се посочват органите, които разполагат със списъка с имената на лицата отговорни за сортоподдържането.

2. Държавите-членки, доколкото е възможно, гарантират през време на признаването, че сортът е познат под едно и също наименование във всички държави-членки.

Ако е известно, че посевният или посадъчният материал от даден сорт се търгува в друга страна под различно наименование, то това наименование също се посочва в сортовия каталог.

3. Държавите-членки, като вземат под внимание наличната информация, освен това гарантират, че даден сорт, който не се различава ясно:

- от сорт, който преди това е бил признат във въпросната държава-членка или в друга държава-членка, или

- от друг сорт, който е бил оценен по отношение на различимостта, стабилността и хомогенността в съответствие с правилата, отговарящи на тези от настоящата директива, без обаче да е бил сорт познат в Общността по смисъла на член 5, параграф 1, носи наименованието на този сорт. Тази разпоредба не се прилага, ако това наименование въвежда в заблуждение или води до объркване относно въпросния сорт, или ако други факти, по силата на всичките разпоредби на засегнатата държава-членка, управляващи наименованията на сортовете, се противопоставят на неговото използване, или ако правата на трети страни пречат на свободното използване на това наименование във връзка с въпросния сорт.

4. Държавите-членки съставят досие за всеки признат сорт, което съдържа описание на сорта и ясно изложение на всичките факти, на които се основава признаването. Описанието на сортовете се отнася за растения, произведени директно от посевен или посадъчен материал от категорията “сертифициран посевен и посадъчен материал”.

5. Държавите-членки следят признатите генетично модифицирани сортове да са ясно посочени като такива в сортовия каталог. Те следят също всяко лице, което търгува с такива сортове, да посочва ясно в своя каталог по продажбите, че сортът е генетично модифициран.

6. Доколкото приемливостта на наименованието на даден сорт е засегната, се прилага член 63 от Регламент (ЕО) № 2100/94 на Съвета от 27 юли 1994 г. относно правата на Общността за растителните сортове <sup>(1)</sup>.

Подробни правила за прилагане по отношение на приемливостта на наименованието на някои сортове могат да бъдат приети в съответствие с процедурата, посочена в член 23, параграф 2.

## Член 10

---

<sup>(1)</sup> ОВ, L 227, 1.9.1994, стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2506/95 (ОВ, L 258, 28.10.1995 г., стр. 3).



1. Всяко заявление или оттегляне на заявление за признаване на даден сорт, всяко вписване в Общия каталог на Европейския съюз на сортовете земеделски растителни видове както и всяко изменение към него, се съобщава незабавно на другите държави-членки и на Комисията.
2. Държавите-членки изпращат на останалите държави-членки и на Комисията , за всеки нов признат сорт, кратко описание на неговите най-важни характеристики, относно използването му. Тази разпоредба не се прилага в случай на сортове (наследствени линии, хибриди) предназначени единствено да служат като компоненти за крайни сортове. При поискване държавите-членки също така съобщават характеристиките, които позволяват сортът да се различава от други подобни сортове.
3. Всяка държава-членка предоставя на разположение на останалите държави-членки и на Комисията досиетата, упоменати в член 9, параграф 4, отнасящи се за сортовете, които са признати или са престанали да бъдат признати. Обменяната информация, засягаща тези досиета, се третира като поверителна.
4. Държавите-членки гарантират, че досиетата по признаването ще бъдат държани на разположение, лично и изключително, на всяко лице, което е в състояние да докаже законен интерес към това. Тези разпоредби не се прилагат, когато информацията трябва да бъде третирана като поверителна по силата на член 7, параграф 3.
5. Когато признаването на даден сорт е отказано или отменено, резултатите от изпитванията се предоставят на разположение на лицата засегнати от решението.

#### *Член 11*

1. Държавите-членки постановяват признатите сортове да бъдат поддържани в съответствие с приетите практики в областта на сортоподдържането.
2. По всяко време трябва да бъде възможно да се проверява сортоподдържането въз основа на записите, които се съхраняват от лицето или лицата, отговарящи за сорта. Тези записи обхващат също производството на всички поколения, предхождащи началните посевен или посадъчен материал.
3. Проби могат да се поискат от лицето, което отговаря за сорта. Такива проби могат, ако е необходимо, да бъдат взети официално.
4. Когато сортоподдържането се извършва в държава-членка различна от тази, в която сортът е бил признат, заинтересованите държави-членки се подпомагат една друга административно по отношение на проверката.

#### *Член 12*

1. Признаването е валидно до края на десетата календарна година след признаването.  
Признаването на сортовете от властите на бившата Германска демократична република преди обединяването на Германия, е валидно най-късно до края на десетата календарна година след тяхното вписване в сортовия каталог, съставен от Федерална република Германия в съответствие с член 3, параграф 1.
2. Признаването на даден сорт може да бъде подновявано през определени интервали, ако този сорт все още се отглежда в размер, който оправдава това, или ако

трябва да бъде запазен в интерес на съхраняването на генетичните растителни ресурси, и доколкото предвидените изискванията за различимост, хомогенност и стабилност, или критериите, определени по силата на член 20, параграфи 2 и 3, все още са изпълнени. С изключение на случая на генетичните растителни ресурси по смисъла на член 20, заявленията за подновяване трябва да бъдат представяни не по-късно от две години преди изтичането на периода на признаване.

3. Периодът на валидност на признаването се удължава временно до вземането на решение по заявлението за подновяване.

### *Член 13*

1. Държавите-членки гарантират, че всякакви съмнения, възникнали след признаването на даден сорт, относно оценката на неговата различимост или на неговото наименование по време на признаването, са отстранени.

2. Когато след признаване на даден сорт се установи, че условието за различимост по смисъла на член 5 не е изпълнено по време на признаването, то признаването се заменя с друго решение или, в краен случай, с отменяне, което съответства на настоящата директива.

По силата на това друго решение сортът, в сила от датата на неговото първоначално признаване, не се счита вече за сорт, познат в Общността по смисъла на член 5, параграф 1.

3. Когато след признаване на даден сорт се установи, че неговото наименование по смисъла на член 9 не е било приемливо, когато сортът е признаван, то наименованието се адаптира по начин да съответства на настоящата директива. Държавите-членки могат да разрешат предишното наименование да бъде използвано временно като допълнително наименование. Подробни мерки в съответствие с които предишното наименование може да бъде използвано като допълнително наименование, могат да бъдат определени в съответствие с процедурата, посочена в член 23, параграф 2.

4. Редът и условията за прилагането на параграфи 1 и 2 могат да бъдат установени съобразно процедурата, посочена в член 23, параграф 2.

### *Член 14*

1. Държавите-членки следят признаването на даден сорт да бъде отменено:

а) ако се докаже при изпитването, че сортът вече не е различим, стабилен и достатъчно хомогенен;

б) ако лицето или лицата отговорни за сорта го поискат, при условие, че няма сортоподдържане.

2. Държавите-членки могат да отменят признаването на даден сорт:

а) ако законите, регламентите и административните разпоредби, приети в изпълнение на настоящата директива, не са спазени;

б) ако по време на заявлението за признаване или по време на изпитването, са предоставени неверни или измамливи сведения по отношение данните, от които зависи официалното признаване.

#### Член 15

1. Държавите-членки следят даден сорт да бъде заличен от техните каталози, ако признаването на този сорт е било отменено или ако периодът на валидност на признаването е изтекъл.
2. Държавите-членки могат да определят за техните собствени територии срок за сертифицирането и търговия на семена и посадъчен материал най-късно до 30 юни на третата година след изтичане валидността на признаването.

В случай на сортове изброени, съгласно член 16, параграф 1, в Общия каталог, упоменат в член 17, срокът, който изтича последен измежду тези, които официално са дадени от различните държави-членки за признаване по силата на първата алинея, се прилага за търговия във всичките държави-членки при условие, че посевният или посадъчният материал от въпросния сорт, не са били предмет на каквото и да е търговско ограничение по отношение на сорта.

#### Член 16

1. Държавите-членки гарантират следят, считано от датата на публикуването, посочено в член 17, посевният материал от сортове, признати в съответствие с настоящата директива или в съответствие с принципите съответстващи на тези от настоящата директива, да не бъдат предмет на каквото и да е търговско ограничение по отношение на сорта.
2. Дадена държава-членка може, при заявяване третирано съгласно процедурата, определена в член 23, параграф 2 или член 23 параграф 3, в случай на генетично модифицирани сортове, да ѝ бъде разрешено да забрани употребата на сорта на цялата или на част от нейната територия или да определи подходящи условия за отглеждане на сорта, и в случая предвиден в точка в), условия за използване на продуктите, които произлизат от отглеждането на този сорт:

а) ако се установи, че отглеждането на сорта може да навреди, от фитосанитарна гледна точка, на отглеждането на други сортове или видове; или

б) се установи, че на базата на официалния грунтов контрол, извършен в кандидатстващата държава-членка, съответно прилагайки член 5, параграф 4, сортът в нито една част от нейната територия не дава резултати, съответстващи на тези, получени от сравним сорт, признат на територията на тази държава-членка, или, когато е известно, че поради своята природа или категория сортът не е подходящ за отглеждане в нито една част от нейната територия. Заявлението се подава преди края на третата календарна година следваща признаването.

в) когато има уважителни доводи, различни от вече споменатите или които биха могли да бъдат представени по време на процедурата, посочена в член 10, параграф 2, да се счита, че сортът представлява риск за здравето на хората или за околната среда.

#### Член 17

Комисията, въз основа на информацията, предоставена от държавите-членки и постепенно с постъпването ѝ, осигурява публикуването в серия "С" на *Официален*

*вестник на Европейските общности*, под заглавието "Общ каталог на Европейския съюз на сортовете земеделски растителни видове", на всички сортове, чиито посевен и посадъчен материал не е подложен, в приложение на член 16, на никакви ограничения за търговия по отношение на сорта, както и информацията, предвидена в член 9, параграф 1, касаеща лицето или лицата отговорни за сортоподдържането. Публикацията посочва държавите-членки, които са получили разрешение по силата на член 16, параграф 2 или член 18.

Тази публикация обхваща сортовете, за които е бил приложен определен период в съответствие с член 15, параграф 2, параграф 2. Посочва се продължителността на периода и, евентуално, държавите-членки, за които този период не се прилага.

Кратко допълнение към публикацията ясно посочва сортовете, които са били генетично модифицирани.

#### *Член 18*

Ако се установи, че отглеждането на даден сорт, включен в Общия каталог на Европейския съюз на сортовете земеделски растителни видове, може да навреди в дадена държава-членка, от фитосанитарна гледна точка, на отглеждането на други сортове или видове, или да представлява риск за околната среда или за човешкото здраве, то при заявяване тази държава-членка може, , да получи официално разрешение, съобразно процедурата, визирана в член 23, параграф 2 или в член 23, параграф 3, и в случай на генетично модифициран сорт, да забрани пускането на пазара та посевен или посадъчен материал от този сорт, на цялата или на част от своята територия. Когато съществува непосредствена опасност от разпространението на вредни организми или непосредствена опасност за човешкото здраве или за околната среда, тази забрана може да бъде наложена от заинтересованата държава-членка от момента на подаване на нейното заявление до момента на вземане на окончателното решение. Това решение се взема в срок от три месеца в съответствие с процедурата, посочена в член 23, параграф 2 или в член 23, параграф 3, ако се касае за генетично модифициран сорт.

#### *Член 19*

Когато даден сорт престане да бъде признаван в държавата-членка, която първоначално го е признала, една или повече от останалите държави-членки могат да продължат да признават този сорт при условие, че изискванията за признаване продължават да бъдат спазвани на тяхна територия и че сортоподдържането остава осигурено.

#### *Член 20*

1. Специфични условия могат да бъдат създадени съобразно процедурата, посочена в член 23, параграф 2, за да се държи сметка за развитието на положението по отношение условията, при които химически третираният посевен материал може да бъде пускан на пазара.

2. Без това да накърнява разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1467/94 на Съвета от 20 юни 1994 г. относно съхраняването, характеризирането, събирането и използването на генетични ресурси в земеделието<sup>(1)</sup>, специфични условия се определят в

---

<sup>(1)</sup> ОВ, L 159, 28.6.1994 г., стр. 1.

съответствие с процедурата, посочена в член 23, параграф 2, като се държи сметка за развитието на положението по отношение съхраняването *in situ* и за трайното използване на генетичните ресурси на растенията посредством производство и търговия на посевен материал от начални видове и сортове, които са естествено адаптирани към местните и регионалните условия и са заплашени от генетична ерозия.

3. Специфичните условия, упоменати в горната параграф 2, включват по-специално следните точки:

а) началните видове и сортове се признават в съответствие с разпоредбите на настоящата директива. Процедурата за официално признаване държи сметка за характеристиките и специфичните изисквания относно качеството. В частност резултатите от неофициални тестове и познания, придобити на базата на практическия опит по време на отглеждането, възпроизводството и използването и подробните описания на сортовете и техните съответни наименования, съобщени на заинтересованата държава-членка, се взимат под внимание и, ако са убедителни, водят до освобождаване от изискването за официално изпитване. Веднъж признат, такъв начален вид или сорт трябва да бъде посочен като “сорт за съхранение” в общия сортов каталог;

б) подходящи количествени ограничения.

*Член 21*

Специфични условия могат да бъдат определени в съответствие с процедурата, посочена в член 23, параграф 2, за да се държи сметка за развитието на положението в областта на запазването на генетичните ресурси.

*Член 22*

1. По предложение на Комисията Съветът, определя с квалифицирано мнозинство, дали:

а) официалните изпитвания на сортове, извършени в трета страна, дават същите гаранции, както изпитванията, предвидени в член 7 и извършвани в държавите-членки.

б) проверките по отношение практиките за сортоподдържане, извършвани в третата страна, дават същите гаранции както тези, извършвани от държавите-членки.

2. Параграф 1 се прилага също така и за всяка нова държава-членка от датата на нейното присъединяване до датата, на която тя трябва да въведе в действие законите, регламентите или административните разпоредби, необходими за да съответстват на разпоредбите на настоящата директива.

*Член 23*

1. Комисията се подпомага от Постоянния комитет по посевен и посадъчен материал за земеделието, цветарството и горското стопанство, учреден с член 1 от Решение 66/399/ЕИО на Съвета <sup>(1)</sup>.

2. Когато е направена препратка към настоящия параграф се прилагат членове 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕО.

Периодът, посочен в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на един месец.

3. Когато се прави позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО.

Периодът, посочен в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на три месеца.

4. Комитетът приема свой вътрешен правилник за работа.

#### *Член 24*

При условие на разпоредбите на членове 16 и 18, настоящата директива не влиза в противоречие с разпоредбите на националните законодателства, обосновани от съображения за защитата здравето и живота на хората, животните или растенията или за защитата на индустриалната и търговската собственост.

#### *Член 25*

Държавите-членки предоставят на Комисията своите закони, подзаконови и административни отнасящи се до прилагането на настоящата директива.

Комисията уведомява за това останалите държави-членки.

#### *Член 26*

1. Директива 70/457/ЕИО, така както е изменена с директивите, посочени в приложение I, част А, се отменя, без това да отменя задълженията на държавите-членки по отношение на крайните срокове за транспониране на споменатите директиви, посочени в приложение 1, част Б.

2. Позоваванията на отменената директива се подразбират като позовавания към настоящата директива и се четат съгласно таблицата за съответствие, представена в приложение II.

#### *Член 27*

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден от датата на публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейските общности*.

---

<sup>(1)</sup> ОВ, 125, 11.7.1966 г., стр. 2289/66.

*Член 28*

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Люксембург на 13 юни 2002 година

*За Съвета*  
*Председател*  
*M. RAJOY BREY*

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ЧАСТ А

ОТМЕНЕНА ДИРЕКТИВА И НЕЙНИТЕ ПОСЛЕДВАЩИ ИЗМЕНЕНИЯ

( визирани в член 26)

Директива 70/457/ЕИО (ОВ, L 225, 12.10.1970 г., стр. 1)	
Директива 72/274/ЕИО на Съвета (ОВ, L 171, 29.7.1972 г., стр. 37)	само по отношение на препратките, направени към Директива 70/457/ЕИО в членове 1 и 2
Директива 72/418/ЕИО на Съвета (ОВ, L 287, 26.12.1972 г., стр. 22)	само член 7
Директива 73/438/ЕИО на Съвета (ОВ, L 356, 27.12.1973 г., стр. 79)	само член 7
Директива 78/55/ЕИО на Съвета (ОВ, L 16, 20.1.1978 г., стр. 23)	само член 6
Директива 79/692/ЕИО на Съвета (ОВ, L 205, 13.8.1979 г., стр. 1)	само член 3
Директива 79/967/ЕИО на Съвета (ОВ, L 293, 20.11.1979 г., стр. 16)	само член 2
Директива 80/1141/ЕИО на Съвета (ОВ, L 341, 16.12.1980 г., стр. 27)	само член 1
Директива 86/155/ЕИО на Съвета (ОВ, L 118, 7.5.1986 г., стр. 23)	само член 5
Директива 88/380/ЕИО на Съвета (ОВ, L 187, 16.7.1988 г., стр. 31)	само член 6
Директива 90/654/ЕИО на Съвета (ОВ, L 353, 17.12.1990 г., стр. 48)	само по отношение на препратките, направени към Директива 70/457/ЕИО в член 2 и приложение II (I) (6)
Директива 98/95/ЕО на Съвета (ОВ, L 25, 1.2.1999 г., стр. 1)	само член 6
Директива 98/96/ЕО на Съвета (ОВ, L 25, 1.2.1999 г., стр. 27)	само член 6



## ЧАСТ Б

### КРАЙНИ СРОКОВЕ ТРАНСПОНИРАНЕ В НАЦИОНАЛНОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО (визирани в член 26)

Директива	Краен срок за въвеждане
70/457/ЕИО	1 юли 1972 г. <sup>(1)(2)</sup>
72/274/ЕИО	1 юли 1972 г. (член 1) 1 януари 1973 г. (член 2)
72/418/ЕИО	1 юли 1972 г. (член 7)
73/438/ЕИО	1 юли 1974 г. (член 7)
78/55/ЕИО	1 юли 1977 г. (член 6)
79/692/ЕИО	1 юли 1977 г. (член 3, параграф 9) 1 юли 1982 г. (други разпоредби)
79/967/ЕИО	1 юли 1982 г. (член 2)
80/1141/ЕИО	1 юли 1980 г. (член 1)
86/155/ЕИО	1 март 1986 г. (член 5)
88/380/ЕИО	1 януари 1986 г. (член 6, параграфи 5 и 6) 1 юли 1990 г. (други разпоредби)
90/654/ЕИО	
98/95/ЕО	1 февруари 2000 г. (печатна грешка, ОВ, L 126, 20.5.1999, стр. 23)

<sup>(1)</sup> За Дания, Ирландия и Обединеното кралство - 1 юли 1973 г.; за Гърция - 1 януари 1986 г.; за Испания - 1 март 1986 г.; и за Португалия - 1 януари 1989 г. за специфични видове, предвидени в Директивата за търговия с посевен материал от фуражни растения - *Lolium multiflorum* Lam, *Lolium perenne* L и *Vicia sativa*, L. и Директивата за търговия с посевен материал от житни растения - *Hordeum vulgare* L., *Oryza sativa*, *Triticum aestivum* L. *emend. Fiori* и *Trisicum durum* Desf. *Zea mays* L., и 1 януари 1991 г. - за други видове, предвидени в настоящата Директива.

<sup>(2)</sup> За Австрия, Финландия и Швеция - 1 януари 1995 г.

Все пак:

- Финландия и Швеция могат да забавят най-късно до 31 декември 1995 г. прилагането на техните територии на настоящата директива по отношение на пускането на пазара на техните територии на посевен материал от сортове, изброени в техните национални сортови листи от земеделски растителни видове и от зеленчукови растителни видове, които не са официално признати съобразно разпоредбите на настоящата директива. Няма да бъде позволено посевният материал от такива сортове да бъде пескан на пазара на територията на другите държави-членки през този период.

- Сортовете от земеделски и зеленчукови растителни видове, които, към датата на присъединяване или впоследствие, са вписани, както в националните сортови листи на Финландия и Швеция, така и в общите сортови листи, няма да бъдат предмет на каквито и да е търговски ограничения по отношение на сорта.

- През периода, посочен в първата точка, тези сортове, в съответните национални сортови листи на Финландия и Швеция, официално признати съобразно разпоредбите на гореспоменатата директива, ще бъдат включени в Общия каталог на сортовете от земеделски или зеленчукови растителни видове, съответно.

98/96/EO

1 февруари 2000 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЯТА

Директива 70/457/ЕИО	Настояща директива
Член 1, параграф 1	Член 1, параграф1
Член 1, параграф 2	Член 1, параграф2
Член 22	Член 1, параграф3
Член 2	Член 2
Член 3, параграф1	Член 3, параграф1
Член 3, параграф1а	Член 3, параграф2
Член 3, параграф2	Член 3, параграф 3
Член 3, параграф3	Член 3, параграф4
Член 3, параграф4	Член 3, параграф5
Член 4	Член 4
Член 5	Член 5
Член 6	Член 6
Член 7	Член 7
Член 8	Член 8
Член 9	Член 9
Член 10	Член 10
Член 11	Член 11
Член 12	Член 12
Член 12а	Член 13
Член 13	Член 14
Член 14	Член 15
Член 15	Член 16
Член 16	-
Член 17	-
Член 18	Член 17
Член 19	Член 18
Член 20	Член 19
Член 20а	Член 20
Член 21, параграф1	Член 22, параграф1
Член 21, параграф3	Член 22, параграф2
Член 23	Член 23, параграф1, 2 и 4
Член 23а	Член 23, параграф1, 3 и 4
Член 24	Член 24
Член 24а	Член 21
-	Член 25 <sup>(1)</sup>
-	Член 26
-	Член 27

<sup>(1)</sup> 98/95/ЕО, член 9, параграф 2 и 98/96/ЕО, член 8, параграф 2

-  
-  
-

Член 28  
Приложение I  
Приложение II